

# Borosné Jakab Katalin Edit: Szakmai beszámoló

---

2014. augusztus 23.

A Szent István Gimnáziumban ez idő szerint 54 migráns háttérű diák tanul, akik közül 14 nem magyar anyanyelvű. Némelyikük jól beszél magyarul, itt született, de az ő számukra is nehézséget jelentenek a magyar kultúra sajátosságaiból adódó különbségek. Mivel évről évre egyre jelentősebb számú migráns háttérű (vietnámi, kínai, orosz, török és egyéb uniós országból érkező) tanuló van jelen az egyes osztályokban, iskolánk kiemelt figyelmet fordít a velük való sikeres munkára, együttműködésre. Még nehezebb helyzetben vannak azok a diákok, akik nem magyar anyanyelvűek és migráns háttérűek. Akik mind szövegértésből, mind nyelvtanból, mind a magyar kultúra ismeretéből további képzésre, korrepetálásra szorulnak.

Iskolánk fontosnak tartja a más kultúrából érkező tanulók beilleszkedését segítő interkulturális programok bevezetését és alkalmazását. Az iskola elsődleges céljai között szerepel a migráns tanulók pozitív előmenetelének biztosítása, elősegítése, az egyenlő fejlesztési, haladási utak biztosítása, a személyre szóló nevelési-oktatási programcsomag kialakítása és beilleszkedésük elősegítése.

Az iskolánkban jelenleg is futó, TÁMOP-3.4.1. **“Magyarnak lenni”... Megértés és megértetés. Migráns háttérű tanulók oktatása a Szent István Gimnáziumban** címet viselő pályázat fő célkitűzése a migráns háttérű tanulók oktatásának nevelésének hatékonyabbá tétele. A pályázat célja a migráns háttérű, a közoktatásban részt vevő diákok nevelésének, oktatásának, a magyar társadalomba történő beilleszkedésének, önálló életvitelük kialakításának támogatása. A támogatás a migráns háttérű tanulók oktatásával kapcsolatos programok kidolgozása mellett kiterjed a velük foglalkozó pedagógusok továbbképzésére is. A pályázatban szereplő programok fő területe a magyar nyelvi képzés és a magyar kultúra, társadalmi környezet, történelem megismertetése a migráns háttérű tanulókkal, a migráns háttérű tanulók felzárkóztatása, valamint az interkulturális oktatás-nevelés megvalósítása. Valamint a migráns háttérű, nem magyar anyanyelvű tanulók beilleszkedésének elősegítése, lemorzsolódásuk megelőzése, elfogadottságuk növelése a társadalmi környezet bevonásával

szervezett programok segítségével. A program kiterjed a migráns háttérű diákok osztálytársaira, a velük foglalkozó pedagógusokra, valamint az érintett gyermekek szüleire is.

A projekt részeként egy négy évig tartó programsorozat vette kezdetét iskolánkban, melynek már eddig is számos elme megvalósult.

Elindítottuk a **mentor tanár programunkat**, melynek keretében első körben 10 fő mentorált diákkal vettük fel a kapcsolatot. A mentorálást vállaló tanárok továbbképzésen ismerkedtek dr. Győri János docens úr előadásában a keleti kultúra eltérő sajátosságaival (ELTE Interkulturális tanszék). A felkészülés részeként (2012. október 21-23.) Krakkóban is jártunk a Magyar Intézetben, ahol tapasztalatcserén ismerkedtünk az ottani jó gyakorlatokkal. Kidolgoztuk a mentori adatlapokat, havonta mentori megbeszéléseket tartottunk, és tartunk azóta is. A mentorálás keretében megkezdtük, a 7. A osztály matematika tagozatán 5 fő migráns származású diák képességeihez mérten való egyéni fejlesztését. Diák-klubot szerveztünk **határon túli magyar (7 fő), ázsiai (12 fő), és török diákok(2 fő)** részvételével. A magyar mint idegen nyelv érettségi tesztekkel szintfelmérést végeztünk a 9. D osztályban 5 fővel. Mentortanárnk, az érettségire készülő angolul mentorált diákok felvételre történő felkészítésében is részt vállalt. Japán diákokunk magyar nyelvi felzárkóztatásában is segítséget nyújtottunk, akit az osztályfőnöke és a magyartanára mentorál, de az ELTE Interkulturális tanszékéről is korrepetálta egy tanárjelöltünk.

Beszereztük a Díszterem hangosításának eszközeit, és megtartottuk az első Nemzetek Napja rendezvényt a török – nap (2012. dec. 6.) sikeres előadásaival (ELTE Török Tanszék) és hangulatos zenei bemutatójával, az Arasinda Együttes zenei kíséretével. A programhoz nemzetközi konferencia is társult, **Ankara (Törökország), Alesund (Norvégia), Magdeburg és Stadtlohn (Németország), San Vito (Olaszország)** képviselőinek részvételével. A migráns projektünk ismertetését előadások és szemináriumok formájában (Prf. Dr. Győri János ELTE PPK, Borosné Jakab Edit, Berke Ildikó, Zsidai Galgóczy Béláné) valósítottuk meg, melyet egy konfliktus-kezelésről való beszélgetés követett: Alexandrov Andrea vezetésével. Ezután a résztvevőknek műhelymunka keretében nyílt lehetőségük a tapasztalatcserére. A diákműhely Hős Csilla és Barcsa Orsolya tanárnő vezetésével az identitás kérdéskörét járta körül. Mind a diákdipomaták, mind a tanárok megoldási javaslatokat kerestek: Miért érzik bizonytalannak, kiszolgáltatottnak magukat a migráns gyerekek? Hogy lehetne segíteni őket a beilleszkedésben?

2013.01.20-án **Vártúrára** mentünk, **Tatára**. A nemzetközi delegációval együtt utazó migráns diákjaink még sose voltak ebben a kisvárosban. Folytatódott az eszmecsere, és a teendők megbeszélése a nap végéig.

A projekt egy újabb állomásaként (2013.02.07) **Ázsia napi rendezvénysorozat** vette kezdetét iskolánkban.

*Vietnám ma* címmel Prof. dr. Lanh An, az ELTE PPK professzora mutatta be a mai Vietnámot, és a Magyarországon élő vietnámi közösséget.

*Kína ma* címmel: Dr. Salát Gergely, az ELTE Konfuciusz Intézetének igazgatójának előadása a kínai történelemről és a mai Kína társadalmáról szolt. A japán oktatási rendszert: *Versengés vagy együttműködés* címmel Prof. Dr. Fülöp Márta (MTA Pszichológiai Intézet) mutatta be: japán, amerikai és magyar diákok tanulási szokásairól. Prof. dr. Győri János (ELTE PPK) előadása: a *Szingapúri iskolai és egyetemi képzésről* adott átfogó képet.

Az áprilisi **Szakmai napon** (2013.04.12) elsősorban migráns diákjaink szerepeltek, kiselőadásokat tartottak a japán és vietnámi kultúráról, általuk készített tradicionális ételeikkel megvendégelték tanáraikat és diáktársaikat. Tanulóink tudományos előadásokat hallhattak a cigányság és a zsidóság történetéről és az asszimilációjukról Gergely Ferenc és Mitku Kata előadásában. Kérdéseket, problémákat fogalmazhattak meg a szakértőknek, gazdag programból válogathattak.

A tavasz folyamán két kifejezetten gyerekeknek szóló, könnyed hangvételű programmal is készültünk. **Bábeli buli** (2013.05.29) címen idegen nyelvű színházi produkciókkal szórakoztatták tanáraikat és diáktársaikat a nyelvet tanuló Istvános, köztük a migráns diákok is. Színvonalas előadások keretében, irodalmi műveken keresztül csillogtatva meg nyelvtudásukat, tehetségüket. A **Gyereknapon** (2013.06.07) pedig - a számos sport, kulturális és szabadidős program mellett - az iskola dísztermében japánul és vietnámiul elhangzott verseket, angol nyelvű karaokit, olasz nyelvű mesejátékot és német paródiát is láthatott a közönség. A program kavalkádot követően a nap koncertekkel zárult.

A tanév vége is eseményekben bővelkedett. Folytatódott a vártúrák sorozatunk, a diákok kérésére (2013.06.11) ellátogatunk a Balaton-felvidékre. A veszprémi várban tett látogatás után a Nagyvázsonyi várat, végül Szigliget várát másztuk meg.

2013.08.21-25 között **Szakmai úton** vettünk részt **Berlinben**. A berlini látogatásunk beleillik a külföldi magyar Intézetek megismerése sorába, ahol tapasztalatcserére került sor, az ott folyó magyar mint idegen nyelv tanítás módszertanáról. A Collégium Hungaricum művészeti vezetője, Baksa-Soós Veronika fogadott minket, és tartott előadást a berlini

befogadó szemléletről, a multikulturális nagyváros hétköznapijairól. Szó esett a magyar diákok beilleszkedési nehézségeiről, és a németországi migránsok, különösen a török, arab, ázsiai bevándorlók gyerekeinek békés egymás mellett élésének lehetőségeiről is. A berlini Goethe Gimnáziumban is ellátogattunk, ahol Herr Domke (a nemzetközi kapcsolatokért felelős tanár) beszélt a gimnáziumuk életéről. Óralátogatásokon figyelhettük meg a migráns diákok problémamentes együttműködését az órákon, az iskolai életben. Együttműködési megállapodást kötöttünk a Humboldt Egyetem Hungarológiai Tanszékével, megállapodásunkban szerepelt a jó gyakorlatok adaptálása, a nyelvi-kommunikációs tanácsadás, közös kiadvány, nyelvkönyv kidolgozása.

A nyári szünet sem múlt el események nélkül, 2013.08.03-10. között a nyolc napos **Tiszapüspöki** tábor során a migráns és nem migráns diákjaink szabadidős, rekreációs tevékenységekben is szépen együttműködtek, ehhez segítette hozzá az iskolai közösségünket az iskola által, a Tisza-parton felállított táborhelyünk. A táborba meghívást kaptak a határon túli magyar nyelvű területen lévő testvériskoláinkból jövő 10 fős iskolai csoportok is: Rév-Komáromból (Szlovákia) a Selye János Gimnáziumból és Székelyudvarhelyről (Románia) a Tamási Áron Gimnáziumból.

Eseménynapló 2013. szeptember 15-től – 2014. augusztus 23-ig

Rendezvények:

2013.09.25

Vártúra Komárom/Komárno-ba. Monostori erőd megtekintése, valamint a város megtekintése a Duna mindkét oldalán.

2013. szeptember

Az eszközök közül megvalósult az IKT táblák beszerzése.

2013. október

Megtörtént a tároló szekrények beszerzése. A még hiányzó laptopok megrendelése folyamatban van.

2013.dec. 14-én Vártúra Győrbe

2014. április 04. Szakmai nap – Tudományos előadások

A migráns diákjaink és szerepeltek, kiselőadásokat tartottak a japán, vietnámi kultúráról, megvendégelték a többieket. Tudományos előadásokat hallhattak a cigányság (Pauer László ELTE Interkulturális tanszék) és a zsidóság történetéről és az asszimilációjukról is. Nagyon nagy érdeklődés volt, 100 diák hallgatta az előadásokat. Kérdéseket, problémákat fogalmazhattak meg a szakértőknek. Gazdag programból válogathattak.

2014. április 12.

**Gyereknep:** Japánul, vietnámiul versek hangzottak el, volt angol nyelvű karaoki, olasz nyelvű mesejáték, német paródia. Koncertekkel zárult a nap.

2014. április 16 - 17. Szabadka

**Szakmai út Szabadkára:** A szabadkai látogatásunkat a korábban tervezett, a bécsi magyar intézet helyett választottuk. A bécsiekkel elektronikusan tartjuk a kapcsolatot, és nem tantestületileg látogattuk meg őket. Szabadka meglátogatása mellett azért döntöttünk, mert a migráns programunk fontosnak tartott szlogenje: Megismerés és megértés a kisebbségben élő magyarság megismerését is ígérte. Jól illik mégis azon látogatásaink sorába, ahol tapasztalatcserére került sor. A magyar nyelvű gimnáziumban az ott folyó magyar és idegen nyelv tanítás módszertanáról beszélgettünk, a tanárnő, aki fogadott minket, és előadást tartott a szabadkai befogadó szemléletről, a multikulturális kisváros hétköznapijairól, de pl. a magyar diákok nyelvi sikereiről, de beilleszkedési nehézségeiről is beszélt.

2014. június 06. India Nap – Sanjay Gupta úr előadását hallgathattuk India ma – címmel. Az iskolánk 9.B és 7.B osztályába járó Gupta gyerekek édesapja gazdasági szakember, aki India gazdaságáról és szemléletéről tartott előadást és vastapsot váltott ki a diákjainkból.

A rendezvény elején megnyitottuk a fotó-kiállításunkat, amely a diákjaink képeiből és egy hivatalos fotóművész képeiből válogattuk, és az Indiai Kultur Intézet kölcsönözte számunkra, éppúgy, mint a filmeket, amelyeket vetítettünk.

Indiai kóstolóval vendégeltük meg a kb. 100 diákot, akik részt vettek a rendezvényen.

Somi Panni indológus a táncszínházi bemutatója után előadást tartott az indiai vallásról és a hitvilágról, az öltözködésről, a női és férfi szerepekről. Czirják Tünde tanítványunk táncol egy indiai táncsoportban, akik szintén felléptek, szitárművész és tablás zenei előadását hallgathatták a 7. a osztály tanulói, akik jógabemutatót vettek részt, és a 11. évfolyam is jógázott, valamint kézműveskedést: mandalafestést, hennázást, origamizást tanulhattak a vállalkozó diákok. Nagyon jól sikerült a nap, Bartháné Nagy Katalin és Kempl Klára tanárnő volt segítségemre a szervezésben.

Bábéli buli címen idegen nyelvű énekes és színházi produkciókkal készültek a nyelvet tanuló Istvános, köztük a migráns diákok is: vietnámi, kínai, japán dalokat énekelt: Uzonyi Marietta.

Vártúrák:

2013. szept. 25. Komárom

2013. dec. 14. Győr

2014. május 10. Somoskő és Salgó vára

2014. június 10. Nagyvázsonyi vár és Balatonalmádi

Mentorálás:

Az új tanulók 7.A mentora: Jakóts Éva angoltanár

Tomoi – osztályfőnöki mntorálás: Bartháné Nagy Katalin, Szatmáry Bajkó Ildikó, Lázár Tibor

Tanulásmódszertan: Borosné Jakab Edit és Mitku Kata – felmérés a 7.A-ban, és képzés, relaxáció és jóga tréning az India Napon

Kötetek:

Alexandrov Andrea: Konfliktuskezelés

Együttműködés:

- A) Együtthaladó programmal
- B) Magyar mint idegen nyelv: Balassi Intézet Maróti Orsolya előadása
- C) Humboldt Uni

Konferencián való jelenlét:

2014. január 24. Bp. ELTE,

2014. júliusi számla? repjegy és szállás Humboldt Uniban

Képzések: 3 fő az Artemissió Alapítványnál: Horváthné Gődény Judit, Csupák Adrienne, Szilágyiné Mátyus Elvira, 60 órás képzésen vettek részt

Vimláci Judit 30 órás akkreditált képzésen vett részt a Menedék Alapítványnál

Adaptáció:

Jó gyakorlatok adaptálása, a nyelvi-kommunikációs tanácsadás, közös kiadvány, nyelvkönyv kidolgozása

Irodaszerek, beszerzések

Időponthoz nem köthető, folyamatosan megvalósított tevékenységek:

- **Szakmai** vezető, projektmenedzser, pénzügyi vezető és projektasszisztens megbízása szerint folyamatosan

végzi munkáját.

- A tervezett 12 Módszertani füzetből 3 db elkészült, a többi kidolgozása tovább folytatódik.

A füzetek

kiadásának előkészítése és nyomdai munkái megkezdődtek.

- Pszichológus megbízása folyamatosan történik

- Mentorok tevékenysége folyamatos. A mentorálás mellett rendszeres mentor megbeszélések, ahol a

tapasztalatok megbeszélése átadása történik egymásnak.

- A nyilvánosság biztosításának tevékenysége a projekt folyamán, így jelen időszakban is folyamatosan történik.

- Irodaszer beszerzése és felhasználása az ütemterv szerint történik

2014. augusztus 23. Projektzáró rendezvény: Jelen van a tantestület

2014. július 30 – aug. 7. **Nyári tábor Tiszapüspökin**: Migráns és nem migráns diákjaink szabadidős, rekreációs tevékenységek során is szépen együttműködnek, ehhez segítette hozzá az iskolai közösségünket az iskola által a Tisza-parton felállított táborhelyünkön. A táborba meghívást kaptak a határon túli magyar nyelvű területen lévő testvériskoláinkból jövő 10 fős iskolai csoportok is: Rév-Komáromból (Szlovákia) a Selye János Gimnáziumból és Székelyudvarhelyről (Románia) a Tamási Áron Gimnáziumból.